hauck
FUN FOR KIDS

Changing Table

D Gebrauchsanweisung
GB Instructions for use
NL Gebruiksaanwijzing
F Mode d'emploi
E Instrucciones de manejo
P Instruções de uso
I Istruzioni per l'uso
DK Brugsvejledning
FIN Käyttöohje
S Bruksanvisning
N Bruksanvisning
GR Οδηγίες χρήσης
RUS Инструкция по эксплуатации
RO Instrucțiuni de utilizare
BG Упътване за употреба
BIH Upute za korištenje
GEO ინსტრუქცია
MK Упатство за употреба
TR Kullanma talimatı
SK Návod na použitie
UA Інструкція по експлуатації
CZ Návod k použití
H Használati utasítás
PL Instrukcja użytkowania
EST Kasutusjuhend
LV Lietošanas pamācība
LT Nudojimo instrukcija
SLO Navodila za uporabo
HR Upute za uporabu
SRB Uputstva za upotrebu
UAE دليل الاستخدام
FA راهنمای مصرف کننده
CN 操作说明书
TW 操作說明書

WICHTIG: FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!

GB IMPORTANT: RETAIN FOR FUTURE REFERENCE. READ CAREFULLY.

NL BELANGRIJK: BEWAREN OM LATER NA TE SLAAN!

F IMPORTANT! A CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTERIEURE.

E IMPORTANTE: GUARDARLO PARA CONSULTARLO POSTERIORMENTE!

P IMPORTANTE: GUARDAR PARA CONSULTAS POSTERIORES!

I IMPORTANTE: CONSERVARE PER CONSULTAZIONI SUCCESSIVE!

DK VIGTIGT: OPBEVAR TIL SENERE BRUG!

FIN TÄRKEÄÄ: SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ LUKEMISTA VARTEN!

S VIKTIGT: SPARAS FÖR SENARE BRUK!

N VIKTIG: OPPBEVARES FOR SENERE BRUK!

GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!

RUS ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ!

RO IMPORTANT: A SE PĂSTRA PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ!

BG ВАЖНО: ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!

BIH VAŽNO: SAČUVATI ZA KASNIJE ČITANJE U SLUČAJU POTREBE!

GEO მნიშვნელოვანია: მოძიებულში სახელმძღვანელოდ შეინახეთ!

MK ВАЖНО: ДА СЕ ЧУВА ЗА ПОДОЦНЕЖНО ЧИТАЊЕ!

TR ÖNEMLI: İLERIDE OKUMAK IÇIN SAKLAYINIZ!

SK DÔLEŽITÉ: USCHOVAJTE PRE NESKORŠIU POTREBU!

UA ВАЖЛИВО: ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО КОРИСТУВАННЯ!

CZ DŮLEŽITÉ: USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU!

H FONTOS: KÉSŐBBI MEGTEKINTÉS ÉRDEKÉBEN ŐRIZZE MEG!

PL WAŻNE: PROSIMY PRZECHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO SPRAWDZENIA!

EST TÄHTIS: HOIDA HILISEMAKS KASUTAMISEKS ALLES!

LV SVARIGI: LUDZU UZGLABAT VELAKAI PARLASISANAI!

LT SVARBU: SAUGOTI TAIP, KAD VISADA BŪTŲ PO RANKA!

SLO VAŽNO: SPRAVITI ZA POZNEJŠE POISKANJE!

HR VAŽNO: POHRANITI ZA POTONJE ČITANJE ZA SLUČAJ POTREBE!

SRB VAŽNO: SAČUVATI DA BISTE NAKNADNO MOGLI DA ČITATE AKO USTREBA!

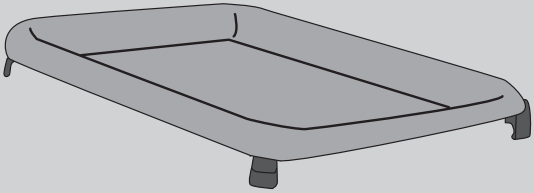
UAE مهم: يرجى الإحتفاظ به لأغراض المراجعة اللاحقة عند الحاجة!

FA نکته مهم لطفا" این دستورالعمل را برای مراجعات آینده نگهداری کنید.

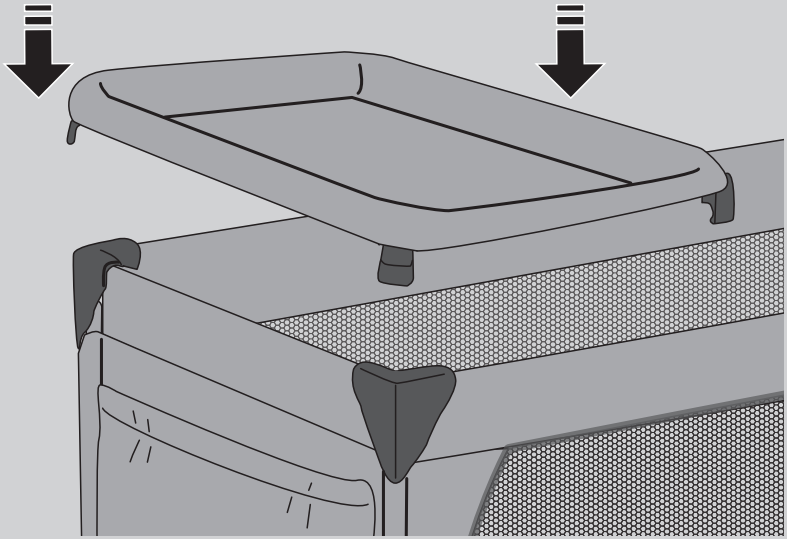
CN 请保留此说明书作日后参考!

TW 請保留此說明書作日後參考!

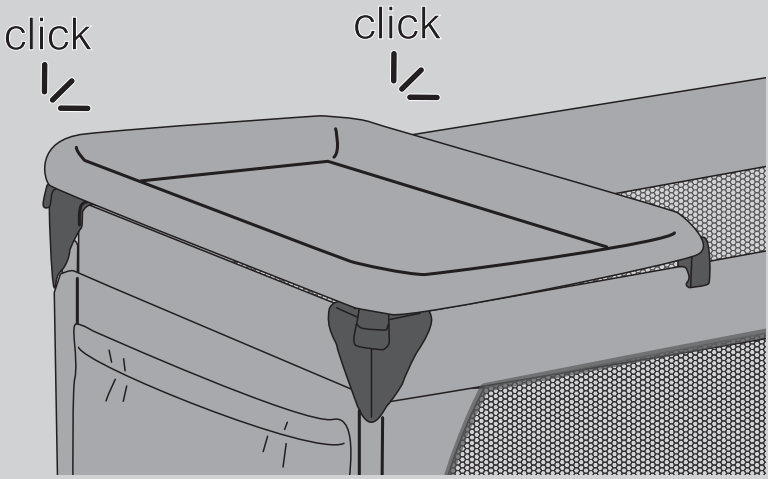
1



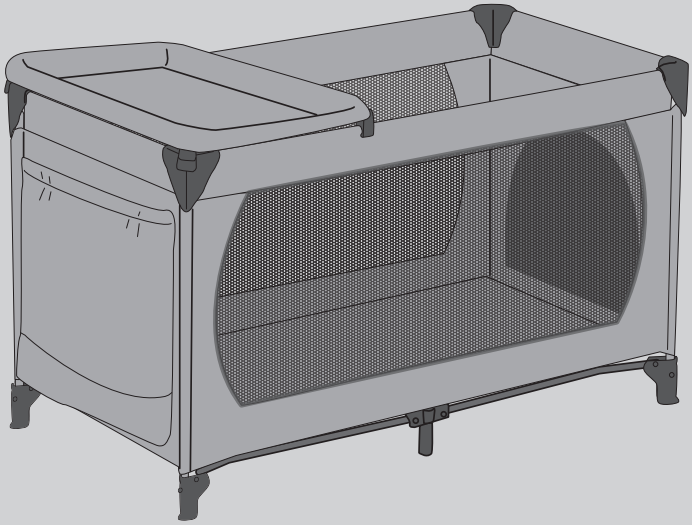
2



3



4



D Warnhinweise

- WARNUNG: Lasen Sie ihr Kind niemals unbeaufsichtigt
- Denken Sie an das Risiko von offenem Feuer und anderen starken Wärmequellen in der unmittelbaren Umgebung der Wickeleinrichtung, wie elektrische Heizstrahler, gasbeheitze Öfen usw.
- Verwenden Sie keine zusätzliche Wickelunterlage
- Bei Verwendung von Laufrollen / Rädern mit Feststelleinrichtung müssen diese bei der Benutzung der Wickeleinrichtung gesperrt sein
- Das maximale Gewicht des Kindes für die Benutzung dieses Produkt beträgt 15 Kg!
- Alle zusätzlichen Teile oder Ersatzteile dürfen nur von Hersteller oder Lieferanten bezogen werden.
- Die Wickelauflage nicht benutzen, wenn irgendein Teil defekt ist, abgerissen oder fehlt!

D Pflege und Wartung

- Bitte beachten Sie die Textilkennzeichnung.
- Reinigen, pflegen und kontrollieren Sie dieses Produkt regelmäßig.

GB Warnings

- WARNING: never leave your child unattended.
- Keep in mind the risk from open fires and other sources of intense heat right next to the baby changer, such as electric radiators, gas fired ovens etc..
- Never use an additional changing mat.
- Whenever castors / wheels with brakes are used with the baby changer when changing the baby, these must be in the locked position.
- This product must not be used for children weighing more than 15 kg!
- Any additional or replacement parts must be obtained exclusively from the manufacturer or supplier.
- Never use the baby changer if any parts are defective, broken or missing!

GB Care and maintenance

- Please heed the textile care symbols.
- Please clean, maintain and check this product regularly.

NL Waarschuwingsinstructies

- WAARSCHUWING: Laat uw kind nooit zonder toezicht
- Denk aan het risico van open vuur en andere sterke warmtebronnen in de onmiddelbare omgeving van de verschooninrichting, zoals elektrische straalkachels, met gas verwarmde ovens enz.
- Gebruik geen extra verschoononderlegger
- Bij gebruik van looprollen / wielen met blokkeerinrichting moeten deze bij gebruik van de verschooninrichting geblokkeerd zijn
- Het maximale gewicht van het kind voor het gebruik van dit product bedraagt 15 Kg!
- Alle extra delen of reserveonderdelen mogen alleen bij de fabrikant of leverancier worden aangeschaft
- De verschooninrichting niet gebruiken, als er eender welk deel defect of gescheurd is of ontbreekt!

NL Verzorging en onderhoud

- Gelieve het textieletiket in acht te nemen.
- Reinig, verzorg en controleer dit product regelmatig.

F Avertissements lits de voyage

- AVERTISSEMENT : Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance
- Pensez au risque que représentent un feu nu et d'autres sources de chaleur puissantes à proximité immédiate de la table à langer, tels que les radiateurs électriques, les poêles à gaz etc.
- N'utilisez pas de matelas à langer supplémentaire
- Si vous utilisez des roulettes / roues munies d'un dispositif de blocage, ce dispositif doit être bloqué lorsque vous utilisez la table à langer
- Le poids maximum de l'enfant permettant l'utilisation de ce produit s'élève à 15 kg !
- Toutes les pièces supplémentaires ou pièces de rechange ne doivent être achetées qu'auprès du fabricant ou de ses fournisseurs.
- N'utilisez pas la table à langer si une pièce quelconque est cassée, fissurée ou manque !

F Entretien et maintenance

- Veuillez tenir compte de l'étiquette textile.
- Nettoyez, entretenez et contrôlez ce produit à intervalles réguliers.

E Advertencias
- Advertencia: No deje a su hijo nunca sin vigilancia.
- Piense en el riesgo de fuegos y de otras fuentes intensas de calor en las inmediaciones del sistema para cambiar pañales, tales como radiadores eléctricos, estufas de gas, etc.
- No utilice ninguna base para cambiar pañales adicional.
- Si utiliza ruedas o rodillos de rodadura con fijación, éstos deben estar bloqueados al usar el sistema para cambiar pañales.
- El peso máximo del niño que puede utilizar este producto es de 15 kg.
- Las demás piezas o recambios sólo deben ser adquiridos del fabricante o de sus distribuidores.
- No utilizar nunca la base para cambiar pañales, si hay alguna pieza defectuosa, rota o que falta.

E Cuidado y mantenimiento
- Tener en cuenta el símbolo del tejido textil.
- Limpie, cuide y compruebe periódicamente este producto.

P Advertências
- ADVERTÊNCIA: nunca deixe o seu bebé por vigiar.
- Pense no perigo que decorre de fogueiras e de outras fontes de calor na proximidade directa do equipamento de mudar as fraldas, tais como aquecedores eléctricos, fogões/ aquecimentos a gás, etc.
- Não utilize nenhuma base adicional para mudar as fraldas ao seu bebé!
- Aquando da utilização de rodízios / rodas com imobilizadores, os imobilizadores deverão ser actuados antes de se utilizar o equipamento de mudar as fraldas
- O peso máximo do bebé para utilização deste produto é de 15 Kgs!
- Todos os componentes adicionais ou peças de reposição devem ser adquiridos unicamente no fabricante ou no fornecedor
- Não utilizar a bandeja de mudar as fraldas quando estiver alguma peça defeituosa, rasgada ou faltar!

P Limpeza e manutenção
- Observe as indicações contidas nas etiquetas dos têxteis.
- Limpe, cuide e controle periodicamente este produto.

I Avvertenze
- ATTENZIONE: non lasciare mai il bambino incustodito
- Considerare il rischio di fiamme libere e altre forti fonti di calore, come radiatori elettrici, stufe a gas, ecc. nelle immediate vicinanze del fasciatoio.
- Non usare supporti per fasciatoi addizionali
- In caso di rotelle / ruote con dispositivo di arresto, esse devono essere bloccate durante l'uso del fasciatoio.
- Il peso massimo del bambino per l'uso di questo prodotto è 15 kg!
- Tutte le parti o pezzi di ricambio addizionali devono essere acquistati solo presso il produttore o fornitore
- Non usare il fasciatoio se parti di esso sono difettose, strappate o mancanti.

I Avvertenze box

I Cura e manutenzione
- Osservare il contrassegno sul tessuto
- Pulire, manutentere e controllare questo prodotto regolarmente.

DK Advarselshenvisninger
- ADVARSEL: Lad aldrig dit barn være uden opsyn.
- Tænk på risikoen for åben ild og andre stærke varmekilder i de umiddelbare omgivelser af pusleanordningen, såsom elektrisk varmestråler, gasovne osv.
- Benyt intet ekstra pusleunderlag.
- Ved brug af løberuller / hjul med lås skal disse være låst ved brug af pusle pusleanordningen
- Barnets maksimale vægt for brug af dette produkt er 15 kg!
- Alle ekstradele eller reservedele må kun købes hos producenten eller leverandøren
- Brug ikke produktet, hvis en del er defekt, revet af eller mangler!

DK Pleje og vedligeholdelse
- Vær venligst opmærksom på tekstikmærkningen
- Rens, plej og kontroller produktet regelmæssigt.

FIN Matkasänkyjen

- VAROITUS: lasta ei saa koskaan jättää ilman valvontaa.
- Pidä mielessä avotulen ja muiden lämpölähteiden aiheuttamat riskit vaipanvaihtopöydän välittömässä läheisyydessä, kuten sähkölämmittimet, kaasu-uunit jne.
- Älä käytä mitään muuta vaipanvaihtoalustaa.
- Jos vaipanvaihtopöydässä käytetään lukittavia rullia/pyöriä, ne on lukittava ennen vaipanvaihtopöydän käyttöä.
- Lapsen maksimaalinen paino on tätä tuotetta käytettäessä 15 kg!
- Kaikki lisä- tai varaosat saa hankkia vain valmistajalta tai toimittajalta.
- Vaipanvaihtoalustaa ei saa käyttää, jos jokin osa on rikki, repeytynyt tai puuttuu!

FIN Hoito ja huolto

- Ota huomioon tekstiilimerkintä.
- Puhdista, hoida ja tarkasta tuote säännöllisesti.

S Varningar

- VARNING: Lämna aldrig barnet utan uppsikt!
- Tänk på faran med öppen eld och andra starka värmekällor i den omedelbara närheten av skötbordet, t.ex. elektriska element, gasspisar o.s.v.
- Använd inget ytterligare skötunderlägg
- Om det finns hjul med spärranordning måste dessa vara låsta när skötbordet används
- Barnets vikt får inte överskrida 15 kg vid användning av denna produkt!
- Alla ytterligare delar eller reservdelar måste införskaffas endast från tillverkaren eller leverantören
- Använd inte skötbordet om någon del är defekt, sprucken eller saknas!

S Skötsel och underhåll

- Beakta anvisningarna på textilmärkningen.
- Rengör, underhåll och kontrollera produkten regelbundet.

N Varselhenvisninger

- ADVARSEL: La aldri barnet ditt være alene uten tilsyn.
- Vær obs på faren med åpne flammer og andre sterke varmekilder i umiddelbar nærhet av stellebordet, slik som elektriske varmeovner, gassovner osv.
- Ikke bruk ekstra underlag
- Ved bruk av løpehjul/hjul med stoppeinnretning må disse være sperret når stellebordet brukes
- Maksimal vekt til barnet for bruk av dette produktet er på 15 kg!
- Alle ekstra deler eller reservedeler må kun kjøpes av produsent eller leverandør
- Stellebordet må ikke brukes hvis deler er defekte, slitte eller mangler!

N Pleie og vedlikehold

- Vær oppmerksom på markeringene på tekstilene.
- Rengjøring, pleie og kontroll av dette produktet må utføres regelmessig.

GR Προειδοποιητικές υποδείξεις

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε το παιδί σας ποτέ μόνο χωρίς επίβλεψη
- Μην ξεχνάτε τον κίνδυνο που διατρέχει το μωρό σας όταν κοντά στην αλλαξιέρα υπάρχουν πηγές φωτιάς και θερμότητας, όπως ηλεκτρικές σόμπες, σόμπες υγραερίου κ.λπ.
- Μη χρησιμοποιείτε πρόσθετα στρώματα μέσα στην αλλαξιέρα.
- Όταν χρησιμοποιούνται ροδάκια / ρόδες με φρένο θα πρέπει αυτές να είναι μπλοκαρισμένες καθ' όλη τη διάρκεια χρήσης της αλλαξιέρας.
- Το μεγαλύτερο επιτρεπόμενο βάρος του παιδιού για να κάνετε χρήση αυτής της αλλαξιέρας είναι 15 Kg!
- Όλα τα πρόσθετα τεμάχια ή ανταλλακτικά πρέπει να τα προμηθεύεστε μόνο από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του
- Μην χρησιμοποιείτε την αλλαξιέρα εάν υπάρχουν σπασμένα ή σχισμένα εξαρτήματα ή κάποια από αυτά λείπουν!

GR Περιποίηση και συντήρηση

- Προσέχετε την ετικέτα χαρακτηριστικών του υφάσματος.
- Καθαρίζετε, περιποιείστε και ελέγχετε το παρόν προϊόν τακτικά.

RUS Предупредительные

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставляйте Вашего ребенка без присмотра
- Не забывайте о риске, исходящем от источников открытого огня и других сильных

источников тепла, напр., от электрокаминов, газовых печей и т. п., расположенных в непосредственной близости от пеленальных приспособлений.
- Не используйте дополнительные пеленальные подставки.
- При использовании пеленальных приспособлений с роликами / колесиками со стопорным устройством они должны быть заблокированы.
- При использовании настоящего продукта максимальный вес ребенка должен составлять 15 кг!
- Все дополнительные детали или запчасти должны поступать только от изготовителя или поставщика
- Не используйте пеленальную подставку, если какая-либо деталь повреждена, оторвана или отсутствует!

RUS Уход и обслуживание
- Пожалуйста, обращайте внимание на помету о стандартности технического изделия.
- Регулярно производите очистку, уход и контроль изделия.

RO Indicații de avertizare
- ATENȚIE: Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat!
- Aveți în vedere riscul reprezentat de existența a unui foc deschis sau a altor surse puternice de căldură, de ex. radiator electric, sobă cu gaz etc., în apropierea mesei de înfășat și schimbat copilul.
- Nu utilizați în plus încă o salteluță.
- Dacă este utilizată pe role/ roți prevăzute cu dispozitiv de blocaj, acestea trebuie să fie totdeauna blocate atunci când folosiți masa de înfășat și schimbat copilul.
- Acest produs poate fi utilizat până la o greutate maximă a copilului de 15 kg!
- Toate piesele auxiliare sau de schimb trebuie achiziționate doar de la producător sau de la furnizorul acestuia.
- Nu utilizați masa de înfășat și schimbat copilul, dacă vreo piesă componentă este defectă, ruptă sau este lipsă!

RO Îngrijire și întreținere
- Vă rugăm să țineți cont de etichetarea materialelor textile.
- Curățați, îngrijiți și controlați acest produs în mod regulat.

BG Предупредителни
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не оставяйте детето си без контрол
- Не забравяйте опасността от открит огън и други силни източници на топлина в непосредствена близост до приспособлението за повиване, като електрически отоплителни тела, газови печки и др.
- Не използвайте допълнителна поставка за повиване
- При използване на кънки / колелца с фиксиращо устройство те трябва да са блокирани при използване на приспособлението за повиване
- Максималното тегло на детето за използване на този продукт е 15 Kg!
- Всички допълнителни части или резервни части може да бъдат закупени само от производителя или доставчика
- Не използвайте поставката за повиване, ако някоя част е дефектна, скъсана или липсва!

BG Поддръжка и съхранение
- Моля вземете под внимание маркировката върху текстила
- Почиствайте, поддържайте и контролирайте редовно настоящия продукт.

BIH Uputstva upozorenja
- UPOZORENJE: Ne ostavljajte Vaše dijete nikada bez nadozora.
- Mislite na rizik otvorene vatre i drugih jakih izvora toplote u neposrednoj blizini stola za premotavanje poput električnih grijalica, plinskih peći itd.
- Ne primjenjujte nikakvu dodatnu podlogu za premotavanje
- Kod upotrebe točkova / kotačića sa mehanizmom za zakočivanje moraju iste biti zakočene kod upotrebe stola za premotavanje
- Maksimalna težina djeteta za korištenje ovog proizvoda iznosi 15 kg!
- Svi dodatni dijelovi ili rezervni dijelovi smiju se samo naručivati od dobavljača ili isporučioca.
- Ne upotrebljavajte stol za premotavanje ako je neki dio pokvaren, otrgnuti ili ako neki nedostaje!

BIH Njega i održavanje
- Molimo Vas da obratite pažnju na naznaku tekstila.
- Redovno čistite, njegujte i kontrolirajte ovaj proizvod.

GEO გამართვა/ექსპლუატაცია
- ბავშვს ნურასოდეს დატოვებთ მარტოდ, უყურადღებოდ.
- მხედველობაში იქონიეთ ღია ცეცხლთან ან სხვა სითბოს გამომყოფელ საშუალებებთან (რადიატორი გაზის ან ელექტროღუმელი, ქურები) ახლო განლაგების საშიშროება.
- ნუ გამოიყენებთ ზედ დამატებით სხვა გამოცვლისთვის განსაზღვრულ დასაფენ საგანს.
- თუ კი ამავე გამოსაცვლელ აღჭურვილობაზე მომყოლ ბორბლებს (თავიანთი გამაჩერებელი მექანიზმით) დაამონტაჟებთ, მოიყვანეთ ისინი უძრავ მდგომარეობაში, როდესაც ბავშვს უცვლით.
- ბავშვის წონა, რომლისთვისაც განსაზღვრულია გამოსაცვლელი მაგიდა, არ უნდა აღემატებოდეს 15კგ.
- ყურადღება, ამ აღჭურვილობისთვის გათვალისწინებული დამატებითი თუ შემცვლელი ნაწილი უნდა იქნას მისი გამომშვები ფირმისაგან ან ამავე ფირმის ნაწილების მიმწოდებლისგან შეძენილი.
- გთხოვთ ნუ გამოიყენებთ გამოსაცვლელ მაგიდას, თუ მისი რომელიმე ნაწილი დეფექტურია, მოძვრა ან აკლია.

GEO მოვლა და ტექნიკური მომსახურება
- გთხოვთ გათვალისწინოთ ნაჭერზე განთავსებული მითითებანი.
- ეს ნივთი საჭიროებს რეგულარულ წმენდას, მოვლას და კონტროლს.

MK Напомени за предупредување
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не го оставајте Вашето дете без надзор
- Мислете на ризиците од отворени оган и други силни извори на топлина во непосредба близина на местото за преповивање, како што се електрични греалки, печки кои што се загреваат на гас итн.
- Не употребувајте дополнителна подлога за преповивање
- При употреба на тркалца / точкови со уред за прицврстување, тие при употребата на подлогата за преповивање мора да бидат закочени
- Максималната тежина на детето за употреба на овој производ изнесува 15 кг!
- Сите дополнителни делови или резервни делови смеат да бидат набавувани исклучиво од производителот или од испорачувачот
- Подлогата за преповивање да не се употребува доколку било кој нејзин дел е дефектен, откинат или недостасува!

- Ве молиме да обратите внимание на ознаките на текстилот.
- Редовно чистете, негувајте и контролирајте го овој производ.

TR İkaz bilgileri
- İKAZ: Çocuğunuzu kesinlikle gözetimsiz bırakmayınız
- Elektrikli ısıtıcılar, gazla ısıtılan sobalar v.s. gibi bezleme donanımının hemen yakınında açık ateş ve diğer aşırı ısı kaynaklarının riskini aklınızdan çıkartmayınız.
- İlaveten bezleme minderi kullanmayınız
- Fren tertibatı bulunan taşıyıcı makara / tekerlek kullanılması durumunda, bezleme donanımı kullanılırken bunların kapatılmış olması gerekmektedir.
- Bu ürünün kullanılması için çocuğun azami ağırlığı 15 Kg'dır.!
- Bütün ilave parçaların veya yedek parçaların sadece imalatçıdan veya teslimatçıdan alınması gerekmektedir.
- Herhangi bir parçası bozuksa veya kopmuş ve eksikse, o zaman bezleme minderini kullanmayınız!

TR Bakım ve onarım
- Lütfen tekstil işaretlerine dikkat ediniz.
- Bu ürünü düzenli olarak temizleyiniz, bakımını yapınız ve kontrol ediniz.

SK Varovné upozornenia
- VAROVANIE: Nenechávajte dieťa nikdy bez dozoru!
- Majte na pamäti riziko otvoreného ohňa a ďalších intenzívnych zdrojov tepla v bezprostrednom okolí prebalovacieho zariadenia, ako sú elektrické ohrievače vzduchu, plynové kachle atď.
- Nepoužívajte ďalšiu prebaľovaciu podložku
- Ak sa používajú valčeky/kolieska so zaisťovacím zariadením, musia byť pri používaní prebalovacieho zariadenia zablokované

- Maximálna hmotnosť dieťaťa na použitie tohto výrobku predstavuje 15 kg!
- Všetky prídavné diely alebo náhradné diely sa smú odoberať iba od výrobcu alebo dodávateľa
- Prebalovaciu podložku nepoužívajte, ak je niektorá časť chybná, odtrhnutá alebo chýba!

SK Ošetrovanie a údržba

- Dbajte na označenie týkajúce sa údržby a ošetrovania textilných častí.
- Výrobok pravidelne čistite, ošetrujte a kontrolujte.

UA Застереження щодо експлуатації

- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не залишайте Вашу дитину без нагляду
- Не забувайте про ризик, що надходить від джерел відкритого вогню та інших сильних джерел тепла, напр., від електрокамінів, газових печей тощо, що знаходяться в безпосередній близькості від повивальних пристроїв.
- Не використовуйте додаткові підкладки-матраци для сповивання
- При використанні повивальних пристроїв з роликами / коліщатами із стопорним пристроєм вони повинні бути заблоковані.
- При використанні цього продукту максимальна вага дитини повинна складати 15 кг!
- Всі додаткові деталі або запчастини повинні надходити тільки від виробника або постачальника
- Не використовуйте підкладку-матрац для сповивання, якщо якась деталь пошкоджена, відірвана або відсутня.

UA Догляд та технічне обслуговування

- Звертайте, будь ласка, увагу на позначку стандартності текстильного виробу.
- Регулярно очищайте, доглядайте та контролюйте цей виріб.

CZ Varovná upozornění

- VAROVÁNÍ: Nenechávejte dítě nikdy bez dozoru!
- Mějte na paměti riziko otevřeného ohně a dalších intenzivních zdrojů tepla v bezprostředním okolí přebalovacího zařízení, jako jsou elektrické teplomety, plynová kamna atd.
- Nepoužívejte další přebalovací podložku
- Pokud se používají válečky/kolečka se zajišťovacím zařízením, musejí být při používání přebalovacího zařízení zablokované/zablokovaná
- Maximální hmotnost dítěte pro použití tohoto výrobku činí 15 kg!
- Všechny přídavné díly nebo náhradní díly se smějí odebírat pouze od výrobce nebo dodavatele
- Přebalovací podložku nepoužívejte, pokud je některá část vadná, utržená nebo chybí!

CZ Ošetřování a údržba

- Dbejte označení týkající se údržby a ošetřování textilních částí.
- Výrobek pravidelně čistěte, ošetřujte a kontrolujte.

H Figyelmeztető utasítások

- FIGYELMEZTETÉS: Gyermekét soha ne hagyja felügyelet nélkül
- Gondoljon a pelenkázó közvetlen közelében felállított nyílt lángból és egyéb erős hőforrásból, mint például villamos hősugárzóból, gázfűtésű kályhából, stb. kiinduló kockázatra.
- Ne használjon kiegészítő pelenkázó alátétet
- Rögzítő szerkezettel ellátott futógörgők / kerekek alkalmazása esetén a rögzítő szerkezetet a pelenkázó használata során zárni kell
- A termék 15 kg-nál nehezebb gyermekek pelenkázásához nem használható!
- Minden kiegészítő elem vagy pótalkatrész csak a gyártótól vagy a szállítótól szerezhető be
- A pelenkázó alátét nem használható, ha bármely része meghibásodott, leszakadt vagy hiányzik!

H Ápolás és karbantartás

- Kérjük, tartsa szem előtt a textileken található jelöléseket.
- Rendszeresen tisztogassa, ápolja és ellenőrizze a terméket.

PL Wskazówki ostrzegawcze dotyczące

- OSTRZEŻENIE: Nigdy nie pozostawiajcie Państwo Waszego dziecka bez nadzoru
- Zwróćcie Państwo uwagę na niebezpieczeństwo otwartego ognia i innych silnych źródeł ciepła w pobliżu podkładki do przewijania, jak grzejniki elektryczne, piecyki gazowe, itp.
- Nie używajcie Państwo żadnej dodatkowej podkładki do przewijania
- Podczas używania podkładki do przewijania, rolki / koła z blokadą muszą być zablokowane
- Maksymalny ciężar dziecka, dla którego ten produkt jest przeznaczony, nie może

przekroczyć 15 kg!
- Wszelkie dodatki lub części zamienne należy nabywać wyłącznie u producenta lub dostawcy
- Nie należy używać podkładki do przewijania, jeżeli którakolwiek z części jest uszkodzona, podarta lub jej brakuje!

PL Pielęgnacja i konserwacja
- Prosimy przestrzegać oznaczeń materiałów tekstylnych.
- Ten produkt należy regularnie czyścić, konserwować i kontrolować.

EST Hoiatusnäpunäited
- HOAITUS : ärge jätke last kunagi järelevalveta.
- Mõelge täiendavatele ohtudele, mis tulenevad mähkimislaua vahetus läheduses olevast lahtisest leegist ja muudest tugevatest soojusallikatest nagu elektrilised kiirgurud, gaasiahjud jms.
- Ärge kasutage täiendavat mähkimisalust
- Fiksaatoriga rullikute/rataste kasutamisel peavad need mähkimislaua kasutamisel olema blokeeritud.
- Toodet võib kasutada kuni 15 kg kaaluva lapse korral!
- Kõik lisa- või varuosad tuleb hankida üksnes tootjalt või edasimüüjatelt.
- Mähkimislauda ei tohi kasutada siis, kui mingi osa on defektne, purunenud või puudu!

EST Hooldus ja puhastamine
- Palun pöörake tähelepanu tekstiilmaterjalide märgistusele.
- Toodet on vaja korrapäraselt puhastada, hooldada ja kontrollida.

LV Brīdinājuma norādes
- UZMANĪBU! Nekad neatstājiet savu bērnu bez uzraudzības!
- Nenovietojiet pārtīšanas galdiņu atklāta uguns un citu spēcīgu siltuma avotu, piem., elektrisko sildītāju, ar gāzi apsildāmu siltuma avotu u.c. tuvumā.
- Neizmantojiet papildu pārtīšanas virsmu.
- Ja Izmantojiet gultnīšus/ritentiņus ar bloķēšanas ierīci, lietojot pārtīšanas galdiņu, tiem jābūt bloķētiem.
- Bērna maksimālais svars nedrīkst pārsniegt 15 kg!
- Visas papildus daļas vai rezerves daļas drīkst iegādāties tikai no ražotāja vai piegādātājiem.
- Neizmantot pārtīšanas galdiņu, ja kāda no tā daļām ir bojāta, vai tās vispār nav!

LV Kopšana un apkope
- Lūdzu, ņemiet vērā tekstiliju marķējumu.
- Regulāri tīriet, kopiet un pārbaudiet šo izstrādājumu.

LT Įspėjamieji nurodymai
- PERSPĖJIMAS: niekada nepalikite vaiko be priežiūros.
- Pagalvokite apie riziką dėl atviros ugnies ar kitų stiprių šilumos šaltinių, tokių kaip elektrinis šildytuvas, dujomis šildoma krosnis ir t.t., esančių netoli vystymo įrangos.
- Vaiko vystymui nenaudokite jokių papildomų čiužinių
- Jei naudojate įrengimus su ratukų/ ratų fiksatoriais, šie naudojantis pervystymo įtaisu turi būti užblokuoti
- Maksimalus vaiko svoris naudojantis šiuo produktu yra 15 kg!
- Papildomas detales ir atsargines dalis galima įsigyti tik iš gamintojo arba tiekėjų
- Nenaudokite vystymo čiužinio, jei kokia nors jo dalis yra su defektu, suplyšusi arba jos trūksta!

LT Priežiūra ir kontrolė
- Prašome atkreipti dėmesį į tekstilinio audinio standartines nuorodas.
- Šį produktą reguliariai valykite, prižiūrėkite ir tikrinkite.

SLO Opozorila
- OPOZORILO: Vašega otroka nikoli ne puščajte brez nadzora
- Mislite na nevarnost odprtega ognja in ostalih močnih toplotnih virov v neposredni bližini priprave za previjanje, kot so električne infra peči, plinske peči itd.
- Ne uporabljajte nobenih dodatnih podlag za previjanje
- Pri uporabi tekalnih kolesc / koles z napravo za fiksiranje, jih morate pred uporabo pripave za previjanje blokirati.
- Največja teža otroka za uporabo tega izdelka znaša 15 kg!
- Vsi dodatni deli ali nadomestni deli morajo biti dobavljeni s strani proizvajalca ali dobavitelja.

- Podlage za previjanje ne uporabljajte, če je katerikoli del defekten, strgan ali če manjka!

SLO Nega in vzdrževanje

- Prosimo upoštevajte označbo tekstila.
- Ta izdelek redno čistite, negujte in kontrolirajte.

HR Upute upozorenja

- UPOZORENJE: Ne ostavljajte Vaše dijete nikada bez nadozora.
- Mislite na rizik otvorene vatre i drugih jakih izvora topline u neposrednoj okolini stola za premotavanje poput električnih grijalica, plinskih peći itd.
- Ne primjenjujte nikakvu dodatnu podlogu za premotavanje
- Kod upotrebe kotača / kotačića sa napravom za zakočivanje moraju iste biti zakočene kod upotrebe stola za premotavanje
- Maksimalna težina djeteta za korištenje ovog proizvoda iznosi 15 kg!
- Svi dodatni dijelovi ili rezervni dijelovi smiju se samo naručivati od dobavljača ili isporučitelja.
- Ne upotrebljavajte stol za premotavanje ako je neki dio pokvaren, otrgnuti ili ako neki nedostaje!

HR Njega i održavanje

- Molimo Vas da obratite pažnju na naznaku tekstila.
- Redovito čistite, njegujte i kontrolirajte ovaj proizvod.

SRB Упутства упозорења

- UPOZORENJE: Ne ostavljajte Vaše dete nikada bez nadozora.
- Mislite na rizik otvorenog plamena vatre i drugih jakih izvora toplote u neposrednoj blizini stola za premotavanje poput električnih grejalica, peći na gas itd.
- Ne primenjujte nikakvu dodatnu podlogu za premotavanje
- Kod upotrebe točkova / točkića sa mehanizmom za zakočivanje moraju iste biti zakočene kod upotrebe stola za premotavanje
- Maksimalna težina deteta za korišćenje ovog produkta iznosi 15 kg!
- Svi dodatni delovi ili rezervni delovi smiju se samo naručivati od dobavljača ili isporučioca.
- Ne upotrebljavajte stol za premotavanje ako je neki deo pokvaren, otrgnuti ili ako neki nedostaje!

SRB Нега и одржавање

- Молимо Вас да обратите пажњу на назнаку текстила.

UAE تحذيرات حول سرير السفر

- تحذير: لا تتركوا طفلكم بتاتا دون إشراف أو مراقبة
- أنتبهوا الى مخاطر مواقد النار المفتوحة أو مصادر الحرارة العالية في المجال المحيط بطاولة التقميط، مثل المشعات الكهربائية للحرارة و الأفران الغازية وماشابه ذلك
- لا تستخدموا فرشة أضافية للتقميط
- في حالة استخدام البكرات المتحركة / أو العجلات والحاوية على إداءة أو معدة للتثبيت والفرملة فيجب أن تكون العجلات مفرملة عند استخدام طاولة التقميط
- يبلغ الوزن الأقصى المسموح للطفل عند استخدام هذا المنتوج 15 كغم!
- يسمح طلب جميع الأجزاء الأضاقية والأدوات الأحتياطية من المنتج أو الوكيل فقط.
- عدم استخدام طاولة التقميط عندما يكون أي جزء منها مكسورا أو تالفا أو مفقودا!

UAE العناية والصيانة

- يرجى الأنتباه الى نوعية ومواصفات الاقمشة.
- يرجى تنظيف هذا المنتوج والعناية به وفحصه بشكل دوري.

FA هشدارهای ایمنی استفاده از سرویس تعویض

- هشدار: هرگز بچه تان را بی نظارت تنها نگذارید!
- متوجه خطر آتش و دیگر منابع قوی حرارتی مستقیماً در نزدیکی وسیله قنداق بچه باشید از قبیل بخاری برقی , بخاری گازی و غیره .
- هیچ بالشتک زیر قنداقی دیگر اضافی را استعمال نکنید.
- در صورت استعمال چرخهای ضامندار باید در هنگام استفاده از وسیله قنداق بچه توسط آن از حرکت چرخها ممانعت شود.
- درصورت استفاده از این فرآورده حد اکثر وزن بچه باید از ۱۵ کیلوگرام متجاوز نباشد!
- همه قطعات اضافی و یدکی باید فقط از نزد سازنده یا تحویل دهنده کالا تهیه گردد.
- درصورتیکه یکی از قطعات آسیب دیده , پاره شده یا کم باشد , از کاربرد وسیله قنداق بچه خودداری کنید!

FA مراقبت و نگهداری

- لطفا به طور مرتب ثبات و سلامتی محصول را بررسی کنید.
- لطفا به هرگونه تغییر یا آسیب توجه کنید.

TW 網床警告及注意事項
- 警告: 切勿獨留小孩無人看管
- 時常警覺切勿靠近火種及發熱裝置 (例如電暖氣爐, 氣體炊具等)
- 切勿使用額外增加的換片墊褥
- 如產品附有輪子, 當換片時, 必須鎖上輪子
- 本產品只供體重15公斤以下的小孩使用
- 請只用HAUCK 供應的維修配件
- 如換片台有破損, 切勿使用

TW 保養
- 請注意產品上洗水標指示。
- 請定期清潔及檢查產品。

CN 网床警告及注意事项
- 警告: 切勿独留小孩无人看管
- 时常警觉切勿靠近火种及发热装置 (例如电暖气炉, 气体炊具等)
- 切勿使用额外增加的换片垫褥
- 如产品附有轮子, 当换片时, 必须锁上轮子
- 本产品只供体重15公斤以下的小孩使用
- 请只用HAUCK 供应的维修配件
- 如换片台有破损, 切勿使用

CN 保养
- 请注意产品上洗水标指示。
- 请定期清洁及检查产品。

hauck GmbH + Co KG
Frohnlacher Str. 8
D-96242 Sonnefeld
Germany

Tel. : +49(0)9562/986-0
Fax : +49(0)9562/6272
E-mail : info@hauck.de
Internet: http://www.hauck.de